ai174280871855_22_xx8reb_u1_silikon_okragly_6-18_PL_ms004_lekki.pdf 1 24.03.2025 10:31:59

**silicone** · silikonowe

| | | | |
|---|---|---|---|
| Symmetrical | 0-6m | 6-18m | 18m+ |
| Cherry | 0-6m | 6-18m | 18m+ |
| Orthodontic | 0-6m | 6-18m | 18m+ |

**latex** · kauczukowe

| | | | |
|---|---|---|---|
| Cherry | 0-6m | 6-18m | |
| Orthodontic | 0-6m | 6-18m | 18m+ |

# SILICONE **SOOTHER**

canpol babies®

Smoczek silikonowy

Choose the soother according to your baby's age and needs • Smoczek do uspokajania dopasuj do wieku i potrzeb dziecka • Изберете залъгалки като се съобразите с възрастта и нуждите на Вашето бебе • Výběr šidítka přizpůsobte věku a potřebám dítěte • Beruhigungsschnuller an das Alter und die Bedürfnisse des Kindes anpassen • Adapte el chupete tranquilizador a la edad y necesidades del bebé • Valige lutt vastavalt teie lapse vanusele ja vajadustele • Valitse huvitutti lapsesi iän ja tarpeiden mukaan • შეარჩიეთ მატყუარა თქვენი პატარას ასაკისა და საჭიროების მიხედვით • Odaberite dudu obzirom na dob djeteta i njegove potrebe • Válassza ki a cumit szerint a gyermek kora, igényei szerint • Išsirinkite čiulptuką pagal jūsų vaiko amžių ir poreikius • Izvēlieties knupīti atbilstoši mazuļa vecumam un vajadzībām • Alegeți suzeta în funcție de nevoile și vârsta copilașului • Välj nappen enligt barnets ålder och behov • Cumlík prispôsobte veku a potrebám dieťaťa • Birajte varalicu u skladu sa uzrastom bebe i njenim potrebama • Пустушку підберіть до віку та потреб дитини • Выбирайте соску с учетом возраста и потребностей ребенка • Емізікті баланың жас ерекшелегін ескере отырып таңдаңыз • يجب اختيار السكاتة حيب احتياجات و عمر الطفل

**Silicone soothers** • Smoczki silikonowe • Силиконови залъгалки • Dudlík silikonový • Silikonschnuller • Chupete de silicona • Silikoonist lutid • Silikoniset huvitutit • სილიკონის მატყუარა • Silikonska duda • Szilikon cumi • Silikoniniai čiulptukai • Silikona knupīši • Suzete silicon • Silikon sugnappar • Silikónové cumlíky • Silikonske varalice • Пустушки силіконові • Соски-пустышки силиконовые • Силикон қуыс емізіктері • سكاتة سيليكون

**Latex soothers** • Smoczki kauczukowe • Каучукови залъгалки • Dudlík kaučkový • Kautschukschnuller • Chupete de látex • Lateksist lutid • Luonnonkumiset huvitutit • ლატექსის მატყუარა • Lateks duda • Latex cumi • Lateksiniai čiulptukai • Lateksa knupīši • Suzete latex • Latex sugnappar • Latexové cumlíky • Kaučuk varalice • Пустушки латексні • Соски-пустышки латексные • Латексті қуыс емізіктері • سكاتة ربر

**GB** • Silicone, cherry shaped soother. Further important information inside. **PL** • Smoczek silikonowy, okrągły. Więcej informacji w środku. **DE** • Silikonschnuller, rundförmig. Weitere Informationen drinnen. **ES** • Chupete de silicona, redondo. Más información dentro de la caja. INFANETO S.L., www.infaneto.com **CZ** • Dudlík silikonový, třešinka. Další důležité informace uvnitř balení. **SK** • Cumlík silikónový okrúhly. Ďalšie dôležité informácie vo vnútri balenia **HU** • Szilikon csresznye alakú cumi. További fontos információk a csomagoláson belül. Származási hely Lengyelország. Distributor pro ČR/ Distribútor pre SK/ Forgalmazó HU: Canpol Central Europe s.r.o., www.canpolcentraleurope.com. **UA** • Пустушка силіконова кругла. Виріб відповідає встановленим критеріям безпеки/показникам згідно СанПіН 42-123-4240-86. Зберігати в сухому місці, захищеному від попадання прямих сонячних променів. Більше інформації всередині. Зберігайте інструкцію, тому що вона містить важливу інформацію. Дата виготовлення (CODE ххх-рік хх-місяць хх-день) вказана на упаковці. Номер партії визначається датою виготовлення. Строк придатності – необмежений. Матеріал: силікон, тріан. Виробник: Canpol Sp. z o.o. (Канпол ТОВ), Польща 02-884, Варшава, вул. Пулавська 430 тел. +48 46 858 00 00. Країна походження – Польща. Дистриб'ютор / Імпортер: ТОВ «Тигрес», Україна, 45601 Волинська обл., Луцький р-н., с. Липини, вул. Перемоги 25, тел./факс /0332/ 77 36 00, e-mail: info@tigres.ua, www.tigres.ua. **GEO** • სილიკონის, მრგვალთავიანი მატყუარა, მნიშვნელოვანი ინფორმაცია იხილეთ შეფუთვაში. დისტრიბუტორი შპს „ბეიბი ლაინი"- თბილისი, ვაჟა-ფშაველას გამზ. 6. **LT** • Silikoninis, vyšnios formos čiulptukas. Kita svarbi informacija viduje. Pagaminta Lenkijoje. UAB "Kotryna", kotryna@kotrynagroup.com **LV** • Silikona, ķiršu formas knupītis. Papildus svarīga informācija ir iekšpusē. Ražots Polijā. SIA„Kotryna", kotryna@kotryna.lv **EST** • Silikoonist kirsikujuline lutt. Edasine oluline informatsioon asub pakendis. Valmistatud Poolas. OÜ Kotryna, info@kotryna.ee **FIN** • Silikoninen, pyöreä huvitutti. Tärkeää lisätietoa pakkauksessa. Maahantuoja/importör: LILLA NEL, www.lillanel.fi **SE** • Rund sugnapp i silikon. Mera instruktioner finns bifogad. **RO** • Suzetă din silicon, rotundă (cireașă). Mai multe informații importante se găsesc în interior. Fabricat in Polonia. ORGANIC LIFE PARTNERS SRL, www.organiclife.ro **BG** • Силиконова залъгалка с форма на черешка. Повече информация ще намерите в опаковката. Произведено в Полша. СМАРТ СМ 1 ЕООД, www.smart-sm.bg **SRB/MNE** • Silikonska varalica, okrugla-oblik tresnjica. Ostale bitne informacije u pakovanju. Proizvodjac: Canpol, Vrsta proizvoda: za bebe i decu, Zemlja uvoza: Poljska, Rok trajanja: neogranicen, Godina uvoza: datum proizvodnje je utisnut na pakovanju, Zemlja porekla: Poljska, Uvoznik za SRB: MCG GROUP DOO, Obrovacka 21, 21203 Veternik - Novi Sad, Tel. +381 21 824 936 Uvoznik za MNE: Donator d.o.o. Kuce Rakica bb 81206 Tuzi , Tel./fax. + 382 20 870 082. **RU** • Изделие для ухода за детьми до трех лет: соска-пустышка силиконовая, с торговой маркой Canpol babies («Канпол бебиз»). Материалы: силикон, тритан кополистер. Условия хранения, уход: см. в инструкции изготовителя. Изготовитель: Canpol Sp. z o.o. («Канпол Сп. з о.о.»). Адрес: ul. Pulawska 430, 02–884 Warszawa (ул. Пулавска, 430, 02–884, Варшава). Фабрика-филиал изготовителя: P.P.H. Farr Ewa Sadza («П.П.Х. Фарр Эва Садза»). Адрес: ul. Warszawska 35F, 05-082 Blizne Laszczynskiego, gm. Stare Babice (ул. Варшавска, 35Ф, 05-082, Близне Лащиньского, гм. Старе-Бабице). Страна происхождения: Польша. Дата изготовления: см. на упаковке (первые три цифры — год, вторые две — месяц, последние — день). Гарантийный срок эксплуатации: один месяц со дня продажи; для лечебных учреждений — 20 суток со дня получения потребителем. Информация об импортере и организации, уполномоченной принимать претензии по качеству продукции, указана в маркировке. Товар соответствует требованиям ТР ТС 007/2011, ст. 4. **KZ** • Үш жасқа дейінгі балалар күтіміне арналған бұйым: силикон қуыс емізік, Canpol babies («Канпол бебиз») сауда маркасымен. Материалдар: силикон, тритан кополистер. Сақтау шарттары, күтім: өндірушінің нұсқауларын қараңыз. Дайындаушы: Canpol Sp. z o.o. («Канпол Сп. з о.о.»). Мекен-жайы: ul. Pulawska 430, 02-884 Warszawa (Пулавска көшесі, 430, 02-884, Варшава). Өндірушінің зауыт-филиалы: P.P.H. Farr Ewa Sadza («П.П.Х. Фарр Эва Садза»). Мекен-жайы: ul. Warszawska 35F, 05-082 Blizne Laszczynskiego, gm. Stare Babice (Варшавска көшесі, 35Ф, 05-082, Близне Лащиньского, гм. Старе-Бабице). Шығарылған елі: Польша. Шығарылған күні: қаптамадан қараңыз (алғашқы үш сан — жыл, екінші екеуі — ай, соңғылары — күн). Кепілдік пайдалану мерзімі: сатылған күннен бастап бір ай; емдеу мекемелері үшін — тұтынушы алған күннен бастап 20 тәулік. Жарамдылық мерзімі: 3 жыл. Импорттаушы және өнімнің сапасы бойынша талаптарды қабылдауға уәкілетті ұйым туралы ақпарат таңбалауда көрсетілген. Тауар КО ТР 007/2011 4 б. талаптарына сай келеді.

**AR** • سكاته سيليكون كروية ، معلومات إضافيه بالداخل. الوكيل بمصر: اليكس اكسبريس ت: 002035065512
الوكيل فى السعوديه: مؤسسة الاهداف العليا - العقيق شارع الامير محمد بن سعد -الرياض: email:info@alexexpressco.com
00966056981766 صنع فى بولندا

Cherry

6-18m

true CLASSIC

Known for generations

canpol babies®

# SILICONE **SOOTHER**

Smoczek silikonowy

BPA free

EN 1400

PET 1 PAP 22

EAC

FSC www.fsc.org MIX Paper | Supporting responsible forestry FSC™ C173177

www.canpolbabies.com

Canpol Sp. z o.o.
02-884 Warszawa, ul. Puławska 430, Polska.
Biuro, sprzedaż: Słubica B, ul. Graniczna 4,
96-321 Żabia Wola, Poland.
tel. (+48 46) 858 00 00, babies@canpolbabies.com
www.canpolbabies.com
ISO 9001, ISO 22716
Firma polska.

**Designed and approved in EU.**
**Zaprojektowano i zatwierdzono w UE.**

MADE IN EU

Canpol babies® is a registered trademark.
Canpol babies® jest zastrzeżonym znakiem towarowym.

**22/**8reb_u1**
ms004

**GB • Instructions for use:** Before first use boil the soother by placing it in boiling water for 5 min., then allow the soother to cool and gently squeeze out water from the rubber. This is necessary to ensure hygiene. Wash the soother before each use with warm water. Do not use any antibacterial agents or abrasive cleaners. Excessive concentrations of detergents may eventually cause damage to the plastic parts. Do not wash the soother in the dishwasher. Do not store in the freezer or give the baby a soother that has been cooled in the freezer, as this may damage the soother. Never dip the teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay. Replace the soother between one and two months of use for safety and hygiene reasons. If the soother was pulled into the mouth, **DO NOT PANIC.** It cannot be swallowed and is designed so that you can cope with such situation. Remove it from the mouth with care, as gently as possible. Keep the soother in clean, dry and closed container. It is recommended for children to stop using soother before the age of 3.

**For your child's safety**
**WARNING!**
Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.
Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them.
Do not leave a soother in direct sunlight or near a source of heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the teat. Retain the instruction for later use. Batch code on the packaging.

**PL • Instrukcje dotyczące użytkowania:** Przed pierwszym użyciem gotuj smoczek do uspokajania w wodzie przez 5 minut, następnie po schłodzeniu wyciśnij pozostałą w smoczku wodę. Jest to niezbędne dla zapewnienia higieny. Przed każdym użyciem umyj smoczek ciepłą wodą. Nie należy używać antybakteryjnych ani ściernych środków czyszczących. Zbyt wysokie stężenia środków czyszczących mogą z czasem spowodować uszkodzenie elementów plastikowych. Smoczka nie można myć w zmywarce. Nie przechowywać w zamrażarce oraz nie podawać dziecku schłodzonego w zamrażarce smoczka, takie działanie może spowodować uszkodzenie smoczka. Nigdy nie zanurzaj gumki w słodkich substancjach ani lekarstwach, gdyż może to wywołać u dziecka próchnicę zębów. Ze względu na bezpieczeństwo i higienę wymień smoczek na nowy po 1 do 2 miesiącach użytkowania. Jeżeli smoczek do uspokajania zostanie wciągnięty do jamy ustnej **NIE NALEŻY WPADAĆ W PANIKĘ;** smoczek do uspokajania nie może być połknięty i jest tak skonstruowany, aby można było sobie poradzić gdy zdarzy się taki przypadek. Usuń smoczek do uspokajania z ust najdelikatniej jak to możliwe. Przechowuj smoczek w czystym, suchym i zamkniętym pojemniku. Zalecamy odstawienie smoczka u dzieci najpóźniej do 3 roku życia.

**Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka**
**OSTRZEŻENIE!**
Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź produkt. Pociągnij smoczek we wszystkich kierunkach. W przypadku jakichkolwiek oznak uszkodzeń wyrzuć produkt.
Używaj wyłącznie dedykowanych uchwytów do smoczka zgodnych z normą EN12586. Nigdy nie przywiązuj do smoczka wstążek ani pasków, gdyż może to spowodować uduszenie się dziecka.
Nie pozostawiaj smoczka w bezpośrednim świetle słonecznym, w pobliżu źródeł ciepła, ani nie pozostawiaj go w środku dezynfekującym ("roztworze sterylizującym") dłużej niż jest to zalecane, ponieważ może to spowodować osłabienie gumki smoczka.
Zachowaj instrukcję, ponieważ zawiera ważne informacje. Numer serii podany na opakowaniu.

**DE • Gebrauchsanleitung:** Vor dem ersten Gebrauch den Schnuller 5 Minuten lang in Wasser auskochen, abkühlen und das restliche Wasser im Schnuller ausdrücken. Dies dient zur Sicherstellung der Hygiene. Reinigen Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch mit warmem Wasser. Keine antibakteriellen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Überhöhte Konzentrationen von Reinigungsmitteln können die Kunststoffteile mit der Zeit beschädigen. Der Schnuller ist nicht spülmaschinenfest. Der Schnuller darf nicht im Gefrierschrank aufbewahrt werden und Sie dürfen Ihrem Baby keinen Schnuller geben, der im Gefrierschrank gekühlt wurde. Dies kann zu Schäden am Schnuller führen. Tauchen Sie den Saugteil niemals in süße Substanzen oder Medikamente, da dies beim Baby zu Karies führen kann. Den Schnuller ein bis zwei Monate lang verwenden und dann aus Sicherheits- und hygienischen Gründen durch einen neuen ersetzen. Wenn das Kind den Schnuller komplett im Mund verschwinden lässt, **BLEIBEN SIE RUHIG!** Der Schnuller kann nicht verschluckt werden und ist so konstruiert, dass Sie in einem solchen Fall leicht zurechtkommen. Entfernen Sie den Schnuller vorsichtig und so behutsam wie möglich aus dem Mund. Bewahren Sie den Schnuller in einem sauberen, trockenen und geschlossenen Behälter auf. Wir empfehlen, den Schnuller bei Kindern ab 3 Jahren zu entwöhnen.

**Für die Sicherheit Ihres Kindes**
**VORSICHT!**
Kontrollieren Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch. Ziehen Sie den Schnuller in alle Richtungen. Werfen Sie ihn beim ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.
Verwenden Sie nur spezielle Schnullerbänder, die der EN12586 entsprechen. Befestigen Sie niemals andere Bänder oder Schnüre an einem Schnuller, Ihr Kind kann sich mit ihnen strangulieren.
Lassen Sie den Schnuller nicht länger als empfohlen in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Wärmequellen oder in einem Desinfektionsmittel („Sterilisationslösung") liegen, da dies den Saugteil schwächen kann. Bewahren Sie die Anleitung auf, da sie wichtige Informationen enthält. Die Seriennummer steht auf der Verpackung.

**ES • Instrucciones de uso:** Antes del primer uso hierva el chupete durante 5 minutos. Por razones de higiene, a continuación exprima todo el agua del chupete. Antes de cada uso lave el chupete en agua caliente. No use ningún antibacterial o sustancias abrasivas. La excesiva concentración de detergentes puede dañar las partes de plástico. No lave el chupete en el lavavajillas. El chupete no debe guardarse en el congelador y no debe darle a su bebé un chupete que haya estado enfriado en el congelador. Hacerlo podría dañar el chupete. Nunca sumerja la goma en sustancias dulces o medicamentos ya que puede causar caries en los dientes del infante. Por razones de higiene y seguridad cambie el chupete por uno nuevo después de un periodo de 1 a 2 meses. En caso de que el chupete se quede atrapado en la boca de su niño, **NO SE DEJE LLEVAR POR EL PÁNICO**, no se lo puede tragar, ya que está diseñado para hacer frente a esta situación. Saque el chupete de la boca tan delicadamente como le sea posible. Guarde el chupete en un recipiente limpio, seco y tapado. Se recomienda dejar de utilizar el chupete en niños mayores de 3 años.

**Para la seguridad de su bebé**
**¡ADVERTENCIA !**
Inspecciónelo atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Deseche el chupete al primer signo de deterioro o fragilidad.
Utilice sólo broches para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca unir el chupete a otras cintas o cordeles, su bebé podría estrangularse con ellas.
No deje el chupete expuesto a la luz solar o cerca de una fuente de calor ni en sustancias desinfectantes (solución esterilizante) a tiempo más largo de lo aconsejado ya que pueden dañar la goma. Conserve las instrucciones porque incluyen información importante. Lote de fabricación en la caja.

**CZ • Návod k obsluze:** Před prvním použitím dudlík z hygienických důvodů sterilizujte ve vařící vodě po dobu asi 5 minut. Po vychladnutí vytlačte zbylou vodu z dudlíku. Před každým použitím dudlík důkladně umyjte v teplé vodě. Nepoužívejte žádné antibakteriální ani chemické čistící přípravky. Nadměrné používání čisticích prostředků může způsobit poškození plastových dílů. Dudlík nemyjte v myčce. Neuchovávejte v mrazničce ani nedávejte dítěti dudlík, který byl vychlazený v mrazničce, protože by mohlo dojít k poškození dudlíku. Nikdy nenamáčejte dudlík do sladkých substancí ani léků – vystavujete dítě nebezpečí vzniku vady zubní skloviny. Dudlík používejte maximálně 1-2 měsíce, pak ho z hygienických a bezpečnostních důvodů vyměňte za nové. Pokud dudlík zapadne dítěti do úst, **NEPROPADEJTE PANICE** – dudlík je konstruován tak, že ho dítě nemůže spolknout a vy ho v takových případech můžete bezpečně vyjmout. Dudlík vyjímejte co možná nejopatrněji. Dudlík uchovávejte v čistém, suchém a uzavřeném pouzdru. Doporučujeme nepoužívat dudlík pro dítě starší 3 let.

**Pro bezpečnost vašeho dítěte**
**UPOZORNĚNÍ!**
Před každým použitím výrobek pečlivě zkontrolujte. Natáhněte dudlík do všech směrů. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení jej vyhoďte.
Používejte pouze držáky dudlíků, které byly testovány v souladu s normou EN 12586. Na dudlík nikdy nepřipínejte jiné šňůrky nebo stuhy. Mohlo by dojít k udušení dítěte.
Nenechávejte dudlík na přímém slunečním světle, v blízkosti tepelného zdroje nebo v dezinfekčních prostředcích déle, než je doporučováno – můžete způsobit oslabení gumičky dudlíku. Informace o výrobku uchovejte pro případné pozdější použití. Číslo série je uvedeno na obalu.

**SK • Návod na použitie:** Pred prvým použitím umyte cumlík v teplej vode a potom ho sterilizujte vo vriacej vode po dobu asi 5 minút. Po vychladnutí vytlačte z cumlíka zvyšnú vodu. Toto je nevyhnutné pre zaistenie hygieny. Nepoužívajte silné chemické ani dezinfekčné prostriedky, môže to spôsobiť poškodenie plastových dielov. Pred každým ďalším použitím umyte cumlík v teplej vode. Neumývajte cumlík v umývačke riadu. Neskladujte v mrazničke ani nedávajte dieťaťu cumlík vychladený v mrazničke, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu. Nenamáčajte cumlík do sladkých látok ani liekov, hrozí nebezpečenstvo vzniku zubného kazu. Z bezpečnostných a hygienických dôvodov odporúčame vymeniť cumlík po 1 až 2 mesiacoch. Ak cumlík zapadne dieťaťu do úst, **NEPREPADAJTE PANIKE** - cumlík je skonštruovaný tak, že ho dieťa nemôže prehltnúť a vy ho v takýchto prípadoch môžete bezpečne vybrať. Cumlík vyberajte z úst dieťaťa čo možno najopatrnejšie. Cumlík uchovávajte v čistom, suchom a uzavretom puzdre na cumlík. Odporúča sa prestať používať cumlík u detí vo veku od 3 rokov.

**Pre bezpečnost‘ Vášho diet‘at‘a!**
**UPOZORNENIE!**
Pred každým použitím dôkladne skontrolujte. Potiahnite cumlík všetkými smermi. Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania ho odhod‘te.
Používajte iba výhradne určené držiaky cumlíkov testované podľa normy EN 12586. K cumlíku nikdy nepriväzujte iné stužky ani šnúrky, mohlo by dôjsť k uškrteniu dieťaťa!
Nenechávajte cumlík na priamom slnečnom svetle, v blízkosti tepelného zdroja ani v dezinfekčnom roztoku dlhšie ako je odporúčané - môže to cumlík poškodiť. Informácie o výrobku uchovajte pre prípadné neskoršie použitie. Kód šarže sa nachádza na obale.

**HU • Használati utasítás:** Azelső használat előtt főzze ki forrásban lévő vízben 5 percig, majd hagyja kihűlni a nyugtató cumit és gyengéden nyomja ki a maradék vizet a gumiból. Ez fontos a higiénia szempontjából. A nyugtató cumit mossa el minden használat előtt meleg vízzel. Ne használjon semmilyen antibakteriális szert vagy erős tisztítószert. A magas koncentrációjú tisztítószerek sérülést okozhatnak a műanyag részeken. A nyugtató cumit ne mossa a mosogatógépben. Ne tárolja a fagyasztóban, és ne adjon gyermekének fagyasztóban lehűtött cumit, mivel a fagyasztó károsíthatja a cumit. Ne mártsa a nyugtató cumit édes anyagokba vagy gyógyszerekbe, mivel ez fogszuvasodáshoz vezethet. A nyugtató cumit használja 1-2 hónapig, majd cserélje ki egy újra biztonsági és higiéniai okokból. Ha a nyugtató cumi beesik a szájba, **NE PÁNIKOLJON**. A cumit nem lehet lenyelni és úgy lett kialakítva, hogy alkalmazkodjon az ehhez hasonló helyzetekhez. Óvatosan távolítsa el a szájból olyan gyengéden, ahogy csak lehet. A nyugtató cumit tartsa tisztán, szárazon egy zárt tárolóban. A nyugtató cumi elhagyása 3 éves korban ajánlott.

**Gyermeke biztonságáért**
**FIGYELEM!**
Minden egyes használat előtt vizsgálja meg alaposan, és húzogassa meg a cumit minden irányba. Ha az anyag gyengülését vagy sérülését észleli, azonnal dobja el.
Kizárólag az EN 12586 szabványnak megfelelő funkcionális cumitartót használjon. Ne tegyen egyéb szalagot vagy zsinórt a cumira, mert a gyermek megfulladhat tőle.
A cumit ne tegye ki közvetlen napsütésnek, melegforrásnak és ne hagyja fertőtlenítőszerekben (sterilizálás céljából) hosszabb ideig az ajánlottnál, mivel ez a cumi gyengülését okozhatja. Őrizze meg a használati utasítást a későbbi használat céljából. A sorszám a csomagoláson van feltüntetve.

**UA • Інструкція по застосуванню:** Перед першим використанням прокип'ятіть пустушку, поклавши її в киплячу воду на 5 хвилин, потім дайте їй охолонути і обережно віджміть воду з соски. Це необхідно для забезпечення гігієни. Перед кожним використанням мийте пустушку теплою водою. Не використовуйте антибактеріальні засоби або абразивні миючі засоби. Надмірна концентрація миючих засобів може призвести до пошкодження пластикових деталей. Не мийте пустушку в посудомийній машині. Не зберігайте в морозильній камері і не давайте дитині пустушку, яка була охолоджена в морозильній камері, оскільки це може пошкодити пустушку. Ніколи не занурюйте соску в солодкі речовини або ліки, ваша дитина може отримати карієс. З міркувань безпеки та гігієни замініть пустушку після одного-двох місяців використання. Якщо дитина повністю вклала пустушку до рота, **НЕ ПАНІКУЙТЕ**. Її не можна проковтнути, і вона розроблена таким чином, щоб ви могли впоратися з такою ситуацією. Вийміть її з рота обережно, якомога делікатніше. Зберігайте пустушку в чистому, сухому і закритому контейнері. Дітям рекомендується припинити використання пустушки до досягнення ними 3-річного віку.

**Задля безпеки вашої дитини**
**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**
Уважно оглядайте перед кожним використанням. Потягніть соску в усіх напрямках. Викиньте при перших ознаках пошкодження або деформації.
Використовуйте тільки спеціальні тримачі для пустушок, протестовані за стандартом EN 12586. Ніколи не прикріплюйте до пустушки інші стрічки або шнури, дитина може ними задушитись.
Не залишайте пустушку під прямими сонячними променями або біля джерела тепла, а також не тримайте її в дезінфікуючому засобі («стерилізуючому розчині») довше, ніж рекомендовано, оскільки це може пошкодити соску. Збережіть інструкцію для подальшого використання. Код партії на упаковці.

**GEO • გამოყენების წესი:** პირველი გამოყენების წინ, ჰიგიენის მიზნით, გაასტერილეთ მდუღარე წყალში 5 წუთით მოთავსების გზით, გააგრილეთ და ხელის მოჭერით გამოდევნეთ წყალი. ყოველი გამოყენების წინ გარეცხეთ თბილი წყლით. რეცხვისას არ გამოიყენოთ ანტიბაქტერიული ხსნარები და ბასრი სახეხი საშუალებები. დეტერგენტების ჭარბმა კონცენტრაციამ შესაძლოა დააზიანოს მატყუარას პლასტმასის დეტალები. არ გარეცხოთ ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში. მატყუარა არ შეინახოთ საყინულეში და არ მისცეთ ბავშვს საყინულეში გაგრილებული მატყუარა; საყინულემ მატყუარა შესაძლოა დააზიანოს. არ ამოავლოთ მატყუარა ტკბილ ხსნარში, ან წამალში, რათა თავიდან აიცილოთ კბილების დაზიანება. უსაფრთხოებისა და ჰიგიენის მიზეზებით, გამოყენებიდან 1-2 თვეში მატყუარა ჩაანაცვლეთ ახლით. თუ მატყუარას თავი ფარს მოძვრა და ბავშვის პირის ღრუში აღმოჩნდა, **არ შეშინდეთ.** მისი გადაყლაპვა შეუძლებელია, ხოლო დიზაინი იმგვარადაა შექმნილი, რომ მოხერხებულად გაუმკლავდეთ მსგავს სიტუაციას და ბავშვს მატყუარა პირიდან ფრხილად და უმტკივნეულოდ ამოაცალოთ. შეინახეთ მატყუარა სუფთა, მშრალ და დახურულ კონტეინერში. გირჩევთ, 3 წლის ასაკამდე ბავშვი მატყუარას გამოყენებას გადააჩვიოთ.

**თქვენი ბავშვის უსაფრთხოებისთვის**
**გაფრთხილებთ!**
გულდასმით დაათვალიერეთ ყოველი გამოყენების წინ. გაქაჩეთ თავი ყველა მიმართულებით. გადააგდეთ დაზიანების პირველივე ნიშნისას.
გამოიყენეთ მხოლოდ ის მატყუარას სამაგრები, რომლებიც შეესაბამება EN 12586 სტანდარტს. ბავშვის მოგუდვის საფრთხის თავიდან ასაცილებლად არასოდეს მიამაგროთ მატყუარა თასმებს, ლენტებს და ა. შ.
არ დატოვოთ მატყუარა მზის პირდაპირი სხივების ქვეშ, სითბოს წყაროს სიახლოვეს, ან სასტერილიზაციო ხსნარებში რეკომენდირებულზე მეტი დროით, რადგან ამით მას მხოლოდ დააზიანებთ. შეინახეთ ინსტრუქცია სამომავლო გამოყენებისთვის. პარტიის კოდი იხილეთ შეფუთვაზე.

**LT • Naudojimo instrukcija:** prieš pirmą naudojimą nuvirinkite čiulptuką - įdėkite į verdantį vandenį 5 minutėms, tada leiskite čiulptukui atvėsti ir švelniai išspauskite vandenį. Tai reikalinga, kad užtikrintumėte higieniškumą. Prieš kiekvieną naudojimą nuplaukite čiulptuką šiltu vandeniu. Nenaudokite jokių antibakterinių preparatų ar šiurkščių valiklių. Pernelyg didelis kiekis valymo priemonių gali pažeisti čiulptuko plastikines dalis. Nedėkite čiulptuko į indaplovę. Nelaikykite šaldiklyje ir neduokite kūdikiui šaldiklyje atšaldyto čiulptuko, nes tai gali sugadinti čiulptuką. Nenardinti čiulptuko į saldžius produktus ar į vaistus - gali sukelti dantų ėduonį. Naudokite čiulptuką nuo 1 iki 2 mėnesių, tada pakeiskite jį nauju dėl saugumo ir higieniškumo. Jeigu čiulptukas buvo nutrauktas nuo plokštelės ir pasiliko vaiko burnoje, **NEPANIKUOKITE!** Čiulptukas yra suprojektuotas taip, kad vaikas negalėtų jo nuryti ir jūs lengvai susidorotumėte su šia situacija. Ištraukite čiulptuką iš burnos atsargiai ir kaip galima švelniau. Laikykite čiulptuką švarų, sausą ir uždarame inde. Rekomenduojama nebenaudoti čiulptuko vaikams nuo 3 metų.

**Jūsų vaiko saugumui užtikrinti**
**ĮSPĖJIMAS!**
Prieš kiekvieną naudojimą čiulptuką atidžiai apžiūrėti. Patampyti čiulptuką visomis kryptimis. Išmesti, jei atsirado pirmi apgadinimo arba netvirtumo požymiai.
Naudoti tik specialius čiulptuko laikiklius, išbandytus pagal EN 12586. Prie čiulptuko niekada netvirtinti juostelių arba virvelių, nes jūsų vaikas gali jomis pasismaugti.
Nepalikite čiulptuko ant tiesioginių saulės spindulių, arti šilumos šaltinių ir nedezinfekuokite (sterilizavimo tirpale) ilgiau nei rekomenduojama, tai gali susilpninti čiulptuką. Išsaugokite šią informaciją ateičiai. Serijos numeris ant pakuotės.

**LV • Lietošanas instrukcija:** Pirms pirmās lietošanas vāra knupīti, ievietojot to verdošā ūdenī 5 min., tad ļaujiet knupītim atdzist un maigi izspiediet ūdeni no gumijas. Tas ir nepieciešams, lai nodrošinātu higiēnu. Pirms katras lietošanas mazgāt knupīti ar siltu ūdeni. Neizmantojiet antibakteriālus līdzekļus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Pārmērīga mazgāšanas līdzekļu koncentrācija var sabojāt plastmasas daļas. Nemazgājiet knupīti trauku mazgājamā mašīnā. Neuzglabājiet saldētavā un nedodiet mazulim saldētavā atdzesētu knupīti, jo tas var sabojāt produktu. Nemērciet knupīti saldās vielās, zālēs, jo tas var izraisīt bērniem zobu bojāšanos. Izmantojiet knupīti no 1 līdz 2 mēnešiem, tad nomainiet to ar jaunu, drošības un higiēnas apsvērumu dēļ. Ja knupīša mīkstā daļa paliek mutē, **NEĻAUJATIES PANIKAI**. To nevar norīt, un ir paredzēts, lai jūs varētu tikt galā ar šādu situāciju. Izņemiet to no mutes pēc iespējas maigāk. Uzglabāt knupīti tīrā, sausā un slēgtā traukā. Ieteicams pārtraukt izmantot knupīti bērniem no 3 gadu vecuma.

**Jūsu mazuļa drošībai!**
**BRĪDINĀJUMS!**
Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet. Pavelciet knupīti visos virzienos. Izmetiet knupīti, tiklīdz pamanāt bojājumu vai trūkumu pazīmes.
Izmantojiet tikai paredzētos knupīšu turētājus, kas testēti atbilstoši standartam EN 12586. Nekad nepievienojiet knupītim citas lentes vai vadus, jo jūsu bērns var ar tiem nožņaugties.
Neatstājiet knupīti tiešos saules staros, tuvu siltuma avotam, vai dezinfekcijas līdzekļiem (sterilizācijas šķīdums) ilgāk nekā ieteicams, jo tas var sabojāt knupīti. Saglabājiet instrukciju. Partijas numurus ir norādīts uz iepakojuma.

**EST • Kasutamisjuhend:** Enne esimest kasutamist steriliseerige lutt, asetades see viieks minutiks keevasse vette, seejärel laske lutil maha jahtuda ning pigistage õrnalt vesi välja. See tagab luti hügieenilisuse. Peske lutti enne igat kasutuskorda sooja veega. Ärge kasutage puhastamisel antibakteriaalseid aineid või abrasiivseid puhastusvahendeid. Liigne pesuainete kasutamine võib kahjustada plastikust osi. Ärge peske lutti nõudepesumasinas. Ärge hoidke sügavkülmikus ega andke lapsele sügavkülmas jahutatud lutti, kuna see võib lutti kahjustada. Ärge kunagi kastke lutti magusainesse või ravimitesse, see võib lõhkuda teie lapse hambad. Ohutuse ja hügieeni huvides vahetage lutti pärast 1-2 kuulist kasutamist. Kui lutt jääb lapsele suhu kinni, **ÄRGE SATTUGE PAANIKASSE**. Lutt on disainitud selliselt, et seda ei saa alla neelata ja sellise õnnetuse lahendamine on lihtne. Eemaldage lutt ettevaatlikult suust, nii õrnalt kui võimalik. Hoiustage lutti puhtas, kuivas ja suletud anumas. Soovitatav on katkestada luti kasutamine, kui laps on umbes 3 aastane.

**Teie lapse ohutuseks**
**HOIATUS!**
Kontrollige lutti enne igat kasutamist ning tõmmake seda igas suunas. Visake lutt ära esimeste kahjustuste või kulumise märkide ilmnemisel.
Kasutage üksnes spetsiaalseid lutihoidjaid, mida on katsetatud standardi EN 12586 kohaselt. Ärge kunagi siduge luti külge muid paelu ega nööre, need võivad seada teie lapse lämbumisohtu.
Ärge jätke lutti otsese päikesevalguse või kuumusallika lähedusse ning ärge steriliseerige kauem, kui soovitatud, kuna see võib lutti kahjustada. Säilitage juhend hilisemaks kasutamiseks. Partii kood asub pakendil.

**FIN • Ennen ensimmäistä käyttökertaa:** hygienian varmistamiseksi aseta tutti kiehuvaan veteen 5 minuutin ajaksi. Anna tutin jäähtyä ja purista tuttiin jäänyt vesi pois. Pese ennen jokaista käyttökertaa lämpimässä vedessä. Älä käytä antibakteerisia aineita tai hankaavia puhdistusaineita. Liialliset pesuainepitoisuudet voivat vahingoittaa muoviosia. Älä pese tuttia astianpesukoneessa. Älä säilytä tuttia pakastimessa äläkä anna vauvalle tuttia, jotka on jäähdytetty pakastimessa, sillä tämä voi vahingoittaa tutteja. Älä kasta tuttia makeisiin aineisiin (karieksen ehkäisyn vuoksi). Tutin suositeltu vaihtoväli on turvallisuus- ja hygieniasyistä 1-2 kuukautta. Jos imuosa irtoaa tutin kannasta, **PYSY RAUHALLISENA**. Imuosaa ei voi niellä ja se on suunniteltu toimimaan oikein tässä tilanteessa. Poista imuosa suusta rauhallisin, mahdollisimman hellävaraisin ottein. Säilytä tuttia puhtaassa, kuivassa ja suljetussa säilytyspaikassa. Lapsen huvitutin käytön lopettaminen 3 vuoden iässä on suositeltavaa.

**Lapsesi turvallisuuden tähden**
**VAROITUS!**
Tarkista tutti huolellisesti ennen jokaista käyttöä ja vedä tuttia kaikkiin suuntiin. Heitä tutti pois heti jos huomaat siinä merkkejä huonokuntoisuudesta tai vaurioista.
Käytä ainoastaan sellaisia tutinpidikkeitä, jotka ovat standardin EN 12586 mukaisia. Älä kiinnitä tuttiin muita nauhoja tai naruja, koska ne voivat aiheuttaa lapselle kuristumisvaaran.
Älä säilytä tuttia auringonvalossa tai lämmönlähteen läheisyydessä, älä steriloi suositusta pidempään, jotta tutin rakenne ei heikentyisi. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten. Valmistuserän koodi on merkitty pakkaukseen.

**SE • Bruksanvisning:** Före första användningen lägg nappen i kokande vatten i 5 minuter. Detta är nödvändigt för att säkerställa hygien. Låt nappen kallna ordentligt och tryck försiktigt ut vattnet ur nappen. Tvätta nappen före varje användning med varmt vatten. Använd inte antibakteriella medel eller slipande ren-göringsmedel. Höga halter av tvättmedel kan eventuellt leda till skador på plastdelar. Tvätta inte nappen i diskmaskinen. Förvara inte nappen i frysen och ge inte barnet en napp som har kylts ned i frysen, eftersom det kan skada nappen. Inte doppa en napp i söta ämnen (kariesrisk). Byt nappen efter 1-2 månaders användning på grund av säkerhets- och hygienskäl. Om nappen skulle lossna från plattan, **grips INTE av panik.** Det kan inte sväljas och är utformad för att fungera på rätt sätt i den här situationen. Lossa försiktigt nappen från barnets mun så försiktigt som möjligt. Håll nappen ren, torr och förvara i stängd behållare. Det rekommenderas att stoppa användning av napp innan barnet fyller 3 år.

**För ditt barns säkerhet**
**VARNING!**
Kontrollera nappen före varje användning. Dra i den åt olika håll. Kasta nappen så fort
den visar tecken på skador eller slitage.
Använd bara napphållare som är avsedda för ändamålet och testade enligt EN 12586. Fäst aldrig andra band eller snören i en napp, barnet kan strypas av dem.
Lämna aldrig nappen i direkt solljus eller stark värme, eller i desinfektionsmedel längre än vad som rekommenderas eftersom materialet i nappen kan försvagas. Behåll beskrivningen om den skulle behövas vid ett senare tillfälle. Tillverkningskod finns på förpackningen.

**RO • Instrucțiuni de folosire:** Înainte de prima folosire, intoduceți tetina timp de 5 minute în apă fierbinte, apoi lăsați să se răcească și apăsați ușor ca apa să iasă din interior. Acest lucru este necesar pentru o igienă optimă. Spălați tetina după fiecare utilizare cu apă caldă. Nu folosiți agenți antibacterieni sau agenți de curățare abrazivi! Detergenții prea concentrați pot, în cele din urmă, să distrugă părțile din plastic. Nu spălați suzeta la mașina de spălat vase. Nu păstrați la congelator și nu dați copilului suzeta răcită la congelator, această acțiune poate cauza deteriorarea suzetei. Nu înmuiați suzeta în substanțe dulci sau în medicamente, pentru a nu favoriza apariția cariilor dentare. Din motive de igienă, orice suzetă trebuie folosită între 1 și 2 luni, apoi trebuie înlocuită. Dacă suzeta este aspirată în gurița copilașului, **NU VĂ PANICAȚI!** Aceasta nu poate fi înghițită; la crearea produsului s-a luat în calcul și această posibilitate. Scoateți produsul din gura copilului încet, cât mai delicat posibil. Păstrați suzeta într-un recipient curat, uscat și închis. Se recomandă renunțarea la suzetă la vârsta de 3 ani.

**Pentru siguranța copilului dvs.**
**AVERTISMENT!**
Înaintea fiecărei utilizări, verificaţi cu atenţie. Trageţi de suzetă din toate direcţiile. Aruncaţi-o la primele semne de deteriorare sau slăbire.
Utilizați numai suporturi de suzetă dedicate, testate în conformitate cu EN 12586. Pentru a evita strangularea, nu atașați niciodată funde sau cordoane de suzetă.
Nu lăsați suzeta în razele directe ale soarelui, lângă surse de căldură sau foc sau înmuiată în soluție pentru sterilizat mai mult timp decât recomandat, pentru a nu o distruge. Păstrați instrucțiunile, deoarece conțin informații importante. Numărul lotului este inscripționat pe ambalaj.

**BG • Инструкции за употреба:** Преди първа употреба поставете залъгалката във вряща вода за 5 минути. Оставете да се охлади и нежно стиснете, за да изкарате излишната вода от нея. Това е необходимо с цел да се осигури хигиена. Измивайте залъгалката преди всяка употреба с топла вода. Не използвайте антибактериални или абразивни препарати за почистване. Прекомерната концентрация на детергенти може да причини повреждане на пластмасовите елементи. Не поставяйте залъгалката в съдомиялна машина. Не съхранявайте във фризер и не давайте на бебето залъгалка, която е била охладена във фризер. Това може да повреди залъгалката. Не потапяйте залъгалката в сладки течности или лекарства, тъй като това може да доведе до образуването на кариес. Използвайте залъгалката за период от 1 до 2 месеца, след което я подменете с нова, за да осигурите безопасност и по-добра хигиена. В случай, че цялата залъгалка попадне в устата на детето **НЕ ИЗПАДАЙТЕ В ПАНИКА.** Тя не може да бъде погълната. Проектирана е така, че да можете да се справите в такава ситуация. Внимателно я извадете от устата на детето. Съхранявайте залъгалката в чист, сух и затворен контейнер. Препоръчва се преустановяване използването на залъгалка при деца над 3 годишна възраст.

**За безопасността на Вашето дете**
**ВНИМАНИЕ!**
Проверявайте старателно преди всяка употреба. Дръпнете биберона във всички
посоки. Изхвърлете при първите признаци на повреда или дефект.
Използвайте само специалните държачи за залъгалки, изпитвани съгласно EN 12586. Никога не окачвайте други панделки или шнурове на залъгалката, защото детето Ви може да се удуши с тях.
Не оставяйте залъгалката на пряка слънчева светлина, в близост до източници на топлина или в препарати (стерилизиращи разтвори) за по-дълго време от препоръчителното, тъй като това може да я увреди. Запазете инструкцията за бъдеща употреба. Партидният номер е отпечатан върху опаковката.

**SRB/MNE • Uputstvo za upotrebu:** Pre prve upotrebe otkuvati varalicu u ključaloj vodi 5 minuta, ostaviti da se ohladi i lagano istisnuti vodu iz nje. Ovo je neophodno iz higijenskih razloga. Prati varalice toplom vodom pre svake upotrebe. Ne koristiti antibakterijska kao ni abrazivna sredstva prilikom pranja. Prevelika koncentracija deterdženta može oštetiti plastične delove. Ne prati varalicu u mašini za pranje sudja. Ne čuvajte u zamrzivaču i ne dajte bebi cuclu koja je bila ohlađena u zamrzivaču, jer može biti oštecena.
Ne uranjajati varalicu u slatke supstance kao ni lekove jer to može uzrokovati pojavu karijesa kod dece. Koristiti varalicu 1 do 2 meseca, zatim zameniti novom iz higijenskih i sigurnosnih razloga. Ako je varalica ugurana u usta, **NE PANIČITE,** ne može biti progutana i dizajnirana je tako da možete da rešite situaciju. Pažljivo i što je moguće nežnije izvadite je iz usta. Čuvati varalicu u čistoj, suvoj zatvorenoj kutiji. Preporučuje se prestanak korišćenja varalice do detetove 3.godine.

**Za sigurnost Vašeg deteta.**
**UPOZORENJE!**
Pažljivo proveriti proizvod pre svake upotrebe. Povlačiti varalicu u svim pravcima. Baciti proizvod već kod prve pojave znakova pohabanosti, slabosti ili oštećenja.
Koristiti samo namenske držače za varalicu ispitane prema EN 12568. Nikada ne kačiti na varalicu druge trake ili vrpce jer može doći do zapetljavanja i gušenja deteta.
Varalicu ne ostavljati izloženu direktnom suncu ili blizu drugih izvora toplote kao ni u sredstvima za dezinfekciju ("sterilizacijskim solucijama) duže nego što je to preporučeno, jer je to može oslabiti. Sačuvati uputstvo za kasniju upotrebu. Serijski broj nalazi se na pakovanju.

**RU • Характеристика:** изделие для ухода за детьми до трех лет — соска-пустышка силиконовая. Форма соски и возрастные ограничения в месяцах указаны на лицевой стороне упаковки. Внимание! Удалите все элементы упаковки перед использованием. **Уход:** соску-пустышку перед каждым использованием необходимо мыть теплой водой. Перед первым использованием прокипятите соску-пустышку не более 5 минут, затем остудите и аккуратно отожмите. Не мойте соску-пустышку в посудомоечной машине. Не используйте дезинфицирующие и абразивные моющие средства. Концентрированные средства могут повредить пластиковые детали изделия. Во избежание повреждения не помещайте соску-пустышку в морозильную камеру и не давайте ребенку соску-пустышку, охлажденную в морозильной камере. Не рекомендуется подслащивать соску-пустышку или наносить на нее лекарственные средства: это может вызвать стоматологические заболевания. В случае проскальзывания соски-пустышки в рот ребенка целиком аккуратно ее извлеките. Не волнуйтесь: конструкция сосок-пустышек не позволяет их проглотить. **Условия хранения:** храните соску-пустышку сухой в закрытом контейнере/футляре при температуре от 0 до 25 °C, не допуская попадания прямых солнечных лучей, масел, растворителей и кислот. Не храните соску-пустышку рядом с источниками тепла, не дезинфицируйте (не стерилизуйте) дольше установленного времени. Рекомендуется заменять соску-пустышку каждые 1–2 месяца. К возрасту 3 лет рекомендуется полностью прекратить использование сосок-пустышек. **Меры предосторожности:** внимательно осматривайте соску-пустышку перед каждым использованием, растягивая ее в различных направлениях. Не используйте соску-пустышку в случае повреждения или износа. Используйте только специальные держатели для сосок-пустышек, протестированные согласно EN 12586. Не прикрепляйте другие ленты или шнурки: опасность удушья! Рекомендуется сохранять информацию о товаре в течение всего периода использования. Номер партии см. на упаковке.

**KZ • Сипаттамасы:** үш жасқа дейінгі балаларға күтім жасауға арналған бұйым — силиконды қуыс емізік. Емізік пішіні және айлардағы жас шектеулері қаптаманың беткі жағында көрсетілген. Назар аударыңыз! Қаптаманың барлық элементтерін пайдалану алдында алып тастаңыз. **Күтім:** қуыс емізікті әр қолданар алдында жылы сумен жуу керек. Алғаш рет пайдалану алдында қуыс емізікті 5 минуттан асырмай қайнатыңыз, кейін суытыңыз және ақырын сығып алыңыз. Қуыс емізікті ыдыс жуғыш машинада жумаңыз. Дезинфекциялаушы және абразивті жуғыш құралдарды пайдаланбаңыз. Концентрацияланған құралдар бұйымның пластик бөлшектерін зақымдауы мүмкін. Қуыс емізікті тәттілендіруге немесе оған дәрілік заттарды жағуға ұсынылмайды: бұл стоматологиялық ауруларды тудыруы мүмкін. Зақымдалуын болдырмау үшін қуыс емізікті мұздату камерасына салмаңыз және балаға мұздату камерасында салқындатылған қуыс емізікті бермеңіз. Қуыс емізік баланың аузына тұтас өтіп кеткен жағдайда оны ақырын алып шығарыңыз. Уайымдамаңыз: қуыс емізіктердің құрылмасы оларды жұтып қоюға мүмкіндік бермейді. **Сақтау шарттары:** тікелей күн сәулесінің, майлардың, еріткіштердің және қышқылдардың түсуіне жол бермей, қуыс емізікті жабылған құрғақ контейнерде/қындақта 0 бастап 25 °C дейін температурада сақтаңыз. Қуыс емізіктерді жылу көздерінің жанында сақтамаңыз, белгіленген уақыттан ұзақ уақыт дезинфекцияламаңыз (зарарсыздандырмаңыз). Қуыс емізікті 1–2 ай сайын ауыстыру ұсынылады. 3 жасқа келгенде қуыс емізікті пайдалануды толықтай тоқтату керек. **Сақтық шаралары:** қуыс емізікті әр қолданар алдында әртүрлі бағытта созып, мұқият қарап тексеріңіз. Қуыс емізікті зақымданған немесе тозған кезде пайдаланбаңыз. Қуыс емізіктерге арналған, EN 12586 сәйкес тестіленген арнайы ұстағыштарды ғана пайдаланыңыз. Басқа таспаларды немесе бауларды бекітпеңіз: тұншығу қаупі! Тауар туралы ақпаратты бүкіл пайдалану кезеңінде сақтау ұсынылады. Топтаманың нөмірін қаптамадан қараңыз.

**AR •** تعليمات الاستخدام: قبل اول استخدام يتم تعقيم السكاته بوضعها فى الماء المغلى لمدة ٥ دقائق, ثم تترك السكاته لتبرد ثم يتم الضغط على الحلمه بلطف لاخراج الماء منها وهذا لتاكيد النظافه. قبل كل استخدام يتم غسل السكاته بالكامل بالماء الدافئ, لا يتم استخدام المطهرات، التركيزات العاليه من المطهرات يمكن ان تتلف الاجزاء البلاستيكية، لا توضع السكاته فى غسالة الاطباق. لا توضع فى الفريزر ولا يتم اعطاء الطفل السكاته التى تم تبريدها فى الفريزر لان ذلك قد يتلف السكاته. لا يتم وضع السكاته فى ماده سكريه او ادويه حتى لا يصاب طفلك بتسوس الاسنان، استبدال السكاته بعد شهر او شهرين من الاستخدام، و ذلك من تعليمات الصحه و الامان. لو تم انتزاع الحلمه فى فم الطفل، لا داعى للقلق لانها لا يمكن ابتلاعها ، و تصميمها يمكنك من التغلب على هذا الوضع بسهوله. يتم ازالتها من الفم بعناية و بغاية الرفق. يجب الحفاظ على السكاته نظيفه و جافه فى حافظة السكاته. يفضل وقف استخدام السكاته للاطفال فى سن الثلاث سنوات. من اجل صحة و سلامة طفلك تحذير! يجب التاكد من السكاته جيدا قبل الاستخدام. يتم جذب السكاته فى جميع الاتجاهات. التخلص منها فى حالة ظهور اى اعراض للتلف. تستخدم سلاسل سكاتات تلائم مواصفات EN١٢٥٨٦ لا يتم ربط اى شرائط بالسكاته لان هذا يمكن ان يسبب اختناق. لا يتم ترك السكاته فى الشمس المباشرة او الحرارة العالية او تركها فى المواد المطهره لفتره اطول من التى ينصح بها لان هذا قد يضر بالحلمه. الاحتفاظ بغطاء الحلمه بعيدا عن متناول الاطفال حتى لا يؤدى لخطر الاختناق. يتم استخدام المنتج تحت ملاحظة البالغين. احتفظ بالتعليمات للاستخدام التالى.

tyly do smoczkow silikonowych 08_2024_RSP.indd 1
22.08.2024 11:36:30